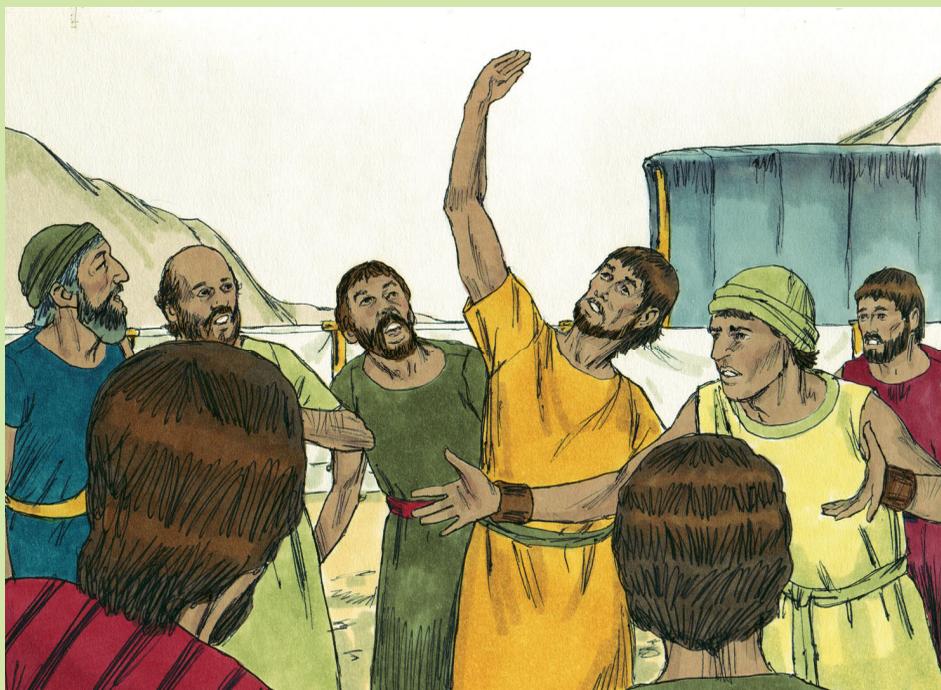


Mòyisì wó te Yosè

Moïse et Josué



Ancien Testament

12

Mòyisì wó tɛ Yosè

Moïse et Josué

CABTAL

B.P. 16550

Yaoundé

République du Cameroun

E-mail : info@cabtal.org

2011

Langue : baka, parlée dans la Région de l'Est de la République du
Cameroun
Code langue ISO 639-3 : bkc

Titre en français : Moïse et Josué
Nombres 13.1-3, 18-21, 25-33 ; 14.5-9, 28-33 ;
Deutéronome 34.7-10 ; Josué 1.1-9 ; 2.1, 23-24 ;
3.10 ; 8.1-2, 24 ; 14.5

Cette histoire biblique, conçue pour les lecteurs bakas, a été
développée par une équipe de traduction à Ndjibot.

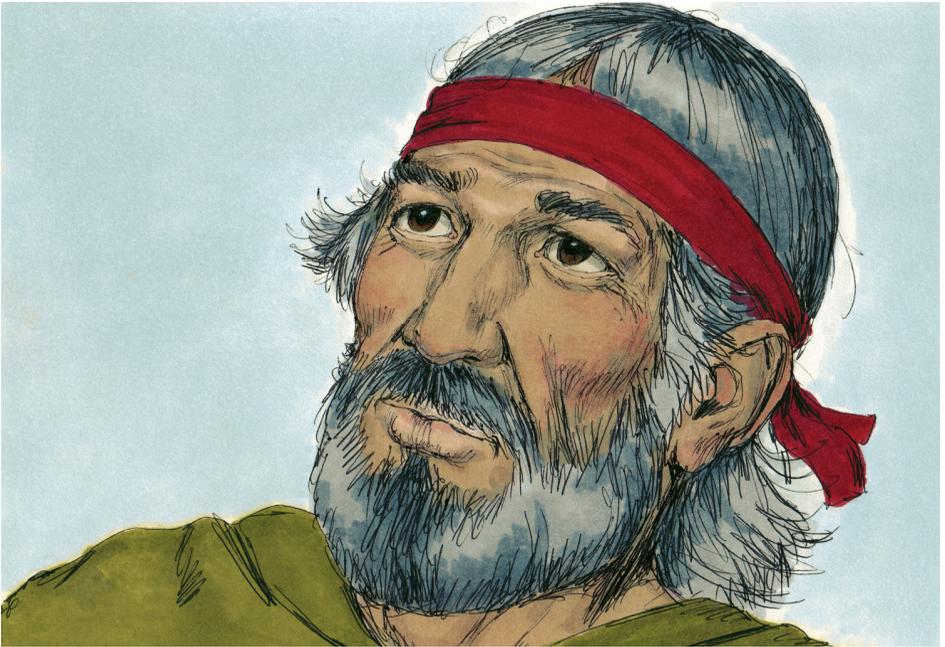
Illustrations bibliques de Jim Padgett, courtoisie de Sweet
Publishing, Ft. Worth (Texas) et de Gospel Light, Ventura
(Californie) © 1984. *Tous droits réservés.*

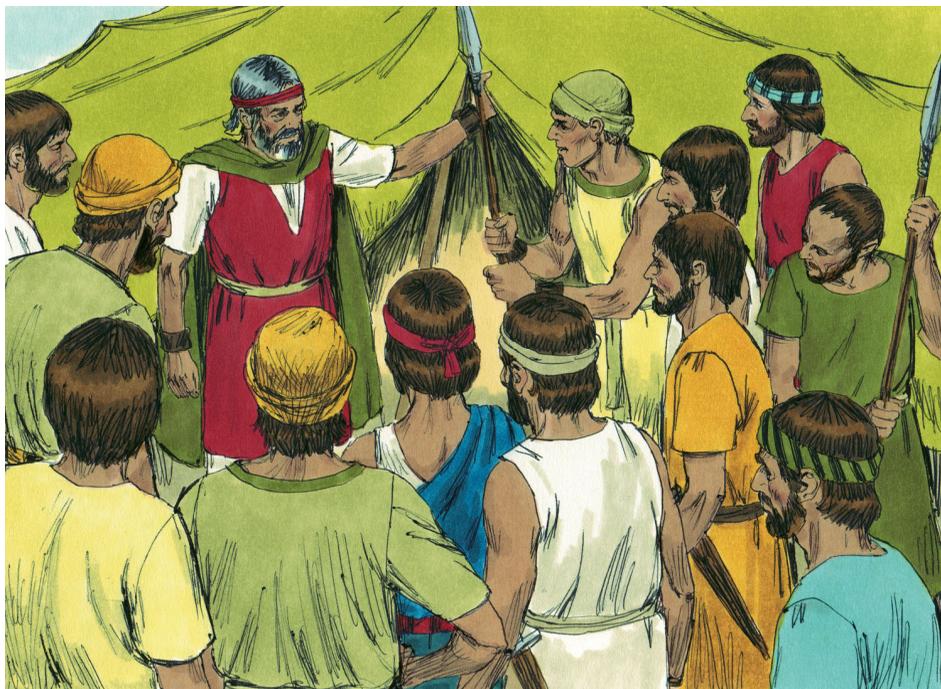
© CABTAL, 2011

Lìkànò a Mòyisì wó ɛ Yosè.

Tie kè wà Isaeloo kòpɛ wó òò na gò ɛ a bele ná kenje nè, Mòyisì ngé kè wà gbiè ló kòpɛ.

Ekò, Komba ɛ Mòyisì pe : « Makalè kè ma à ye pe i gò na lì a bele kè ma tòo pe Abàlà mè è. Bele ná wá e é pe, Kana. Gòe, mò ja mókósè kamo ɛ bíde. Mókósè kpóde kpóde à nda à boo kòpɛ. Wó gò na sukèà na sià bele ná kè ma à ye na tɔ pe i nè. I gò a ja bele ná àwa bele ná e ko jókò. »

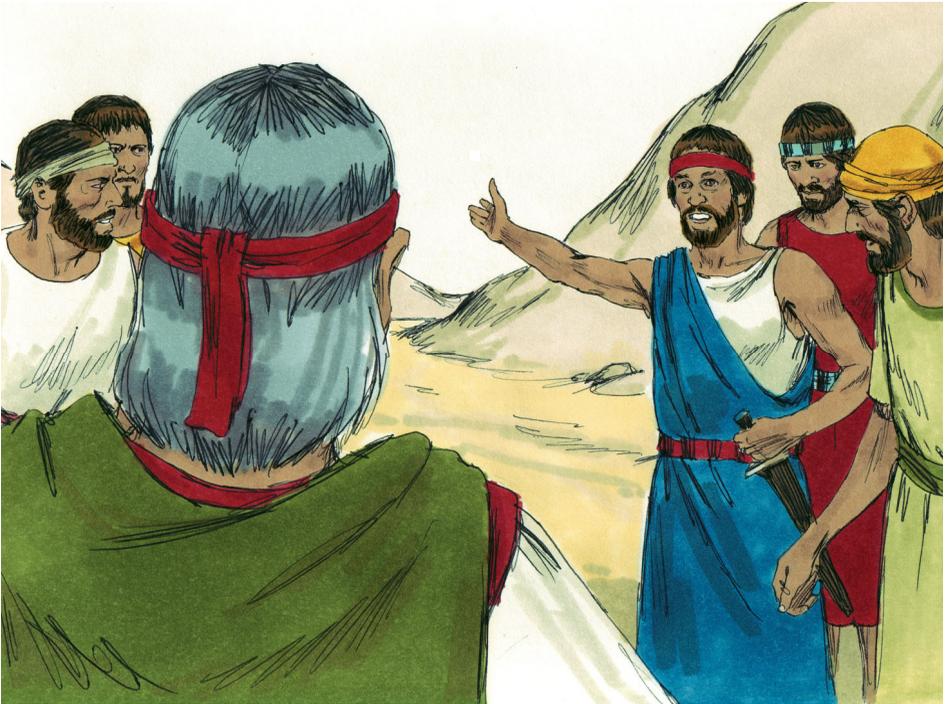


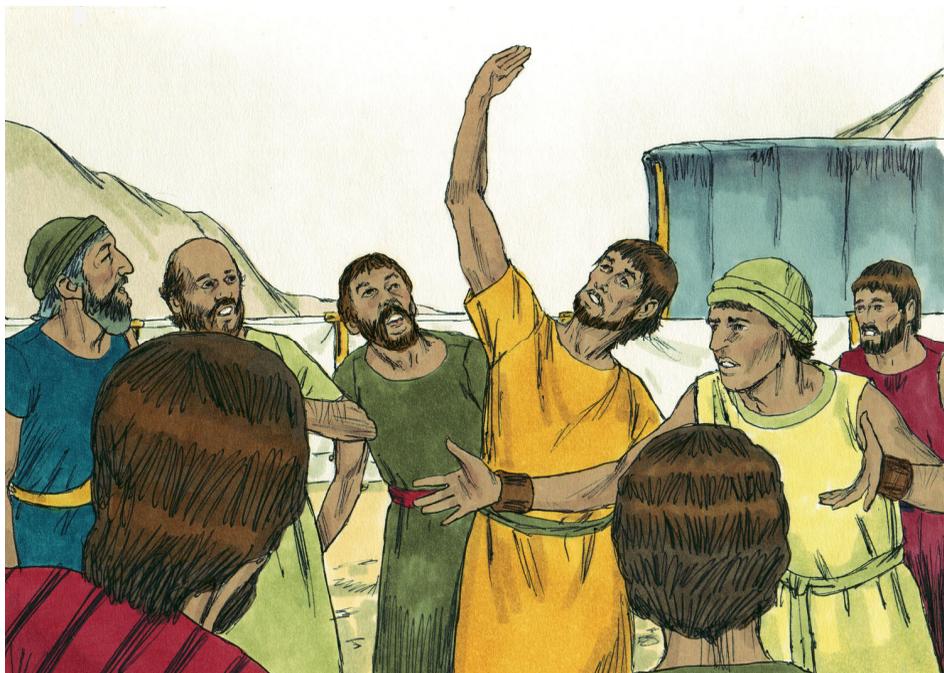


Ekò, Mòyisì á ja mókósè kamo te bíde. É tó pe : « I go na sukèà na sià bele kò jò è à na sià bo kènò wó jò è, gbenyi bo náó wó te kpéké. I go na sià bele ná kòpe, gbenyi bele ná e te dàdì jo. Pe e te dàdì jo, i ngo do te jo ná pe nga sià èè kè é jò è. I à jè kò ? »
« Yíè. »

Ekò, Mòyisì á kindà mókósè náó pe wó go a sukèà bele ná. Wá go, wá go, wá gooo... Wá kotò a bele ná.

Pe wó kotò a bele ná koà, wá sukèà èe kòpe kè e jò a bele ná è. Wá makà dàdì jo. Wá ja jo ná, wá du te. Wá du, wá du, wá duuu... Wá kotò bite bí ó.





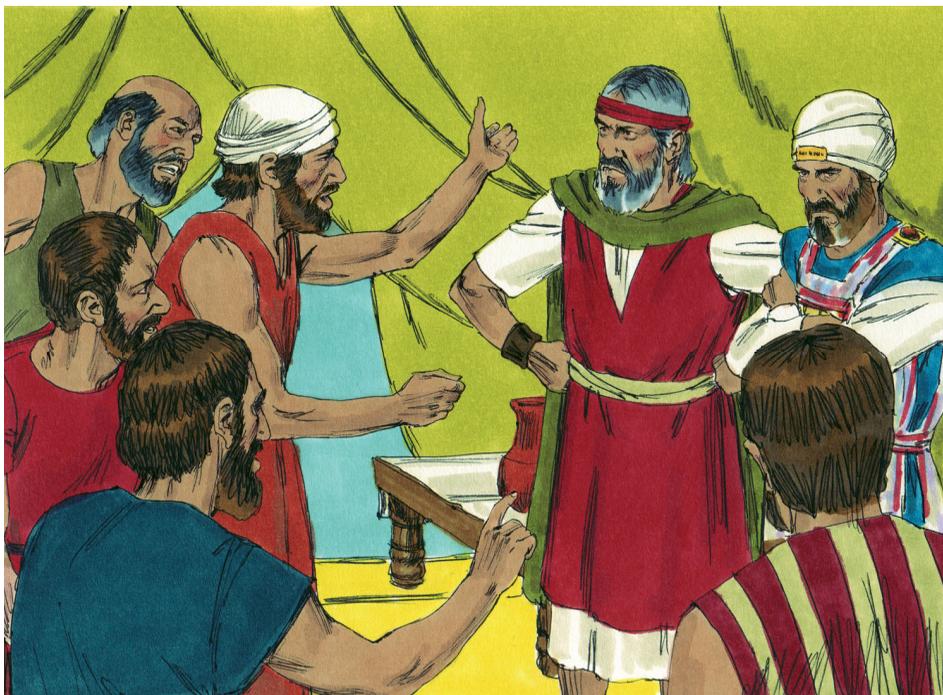
Pe wó kòtò bite bí ó koà, wó tó pe : « Nga à sukèàs èe kòpe kè jò a bele ná è te boo kòpe. Nga à manà pe i sikindi pe, bo kènòò wó jò nè wó dàdì te mimilì, wó kina te kpéké. Wó wà ngèngéléó à wótò. Nga òngi a là ó pena kóboo. Gó nì jò a ! Pe a gòe nì jò, kòmbe wó mbè atìni kòpe te móò. »



À tie ná kò, à paki à bo kamo te bíde kènò wó gòngi na sukèà bele nè, kò bo bídeo wá ye na li a bele ná.

Wó te bí ó pe : « Wópè, e koà de ! E Komba kè é tètè pe atíni bele kò. Te pe i sià mbì kè Komba é bótò latíni te a bò lúbà nè de kò ? Ngé kè wà to pe atíni kpéké na go a dótò te jò. Gó nì ! Já nì bele kè Komba à to pe atíni nè àwa e jókò bele, e te jo dàdì. »

Ekò, à paki à bo kamo te bíde náó, kò boo bíde ngó wá gomà te bí ó koà.



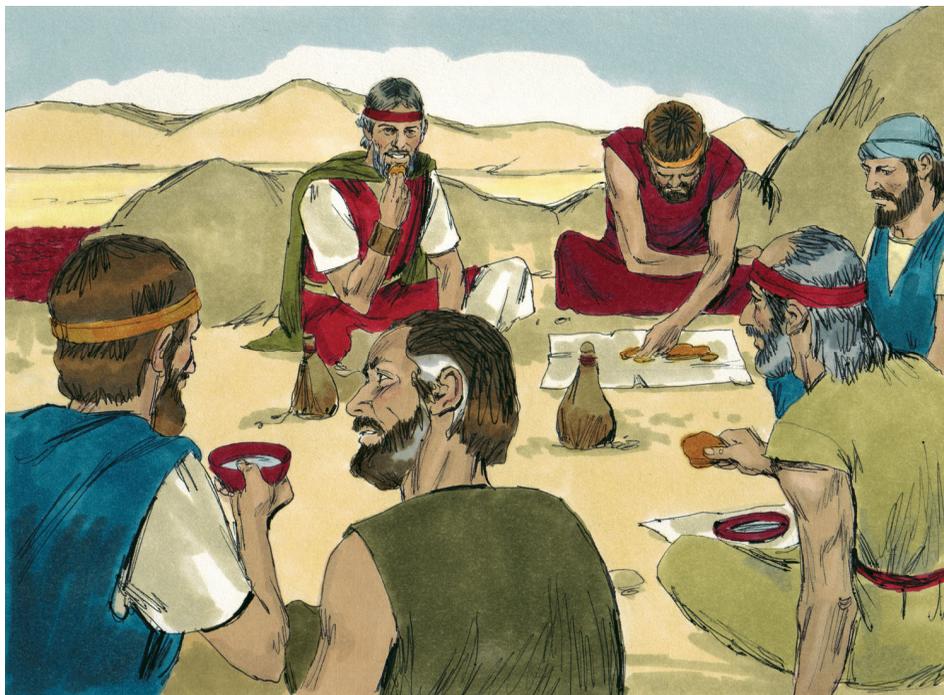
Pe Mòyisì jè kokò nè, é te bí ò pe : « I kpo èe kè Komba bà ye na to pe atíni nè a, àwa èe ná e ko jókò. »

À tie ná kò, boo kòpe ngó wó bà kpo kò kpò, ndé na yè. Ndé na lémè pe e Komba kè kòmbe é to pó kpéké na mɛè te èe ná è.



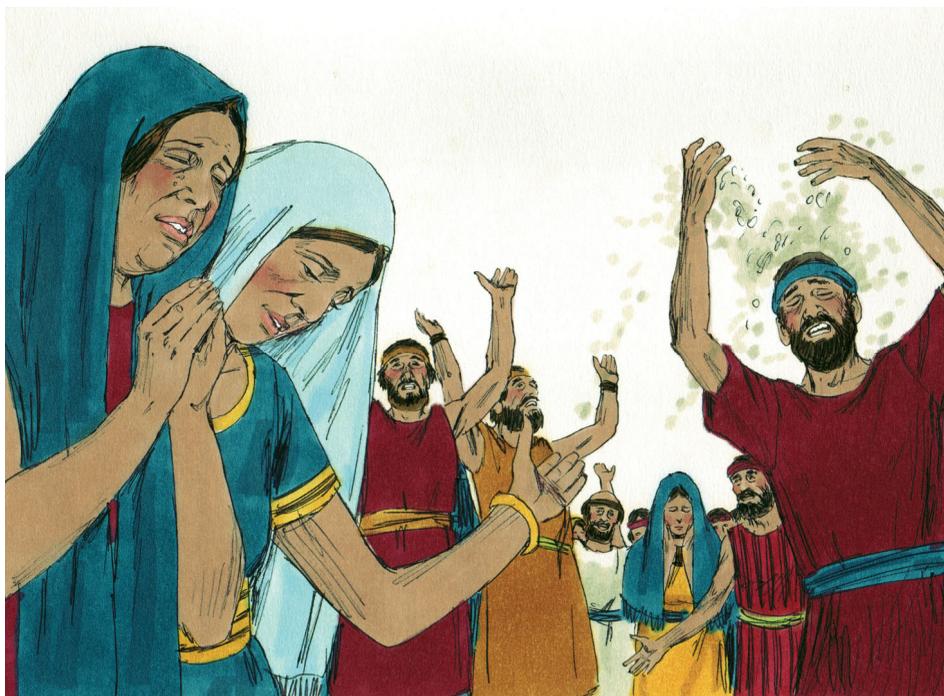
Ekò, Komba te Mòyisì pe : « Yékè boo wó à ngomà koà nè, kòmbe wó doto kò kò a bele nà kenje, kótò te tie kè boo kòpe kènò wó kro kò kpò nè, wá mbè te kpì. Yèngè ná kò là a ngio te bo bíde kènò wó ò bumá ó bitèè nè, ngó kè kòmbe wó go a dótò a bele kè ma tò pe i tó nè.

Boo kènò wó à kro na go a dótò a jókò bele ná è, ngó kòpe wá ye na go a dótò a bele nà kenje. »

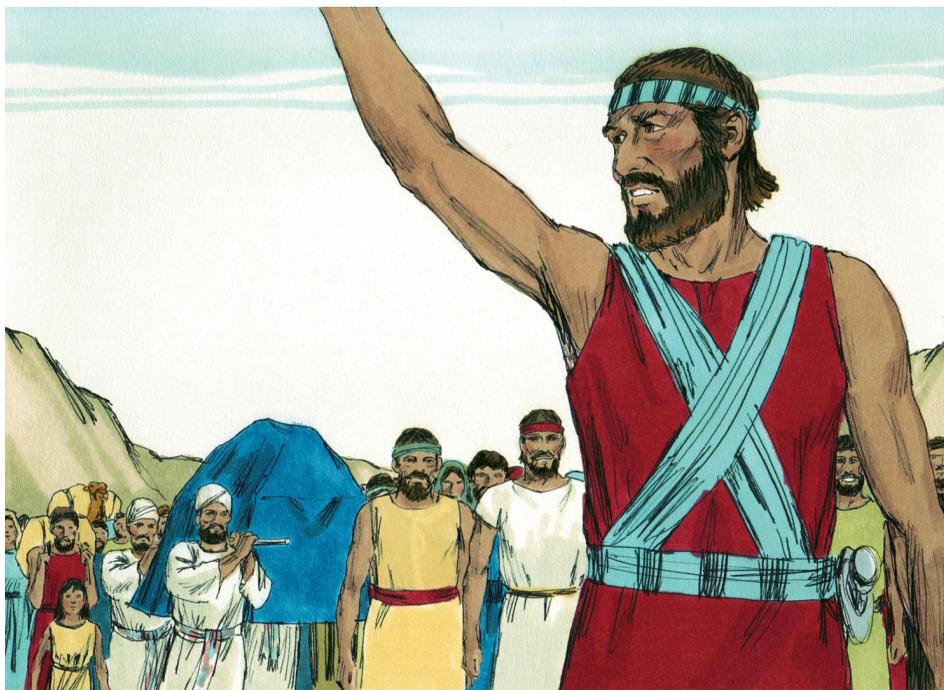


Ekò, boo wá dòto a bele nà kenje ná, dótò, dótò, dótò... kótò te tie kè Mòyisì á gbekòà te è.

Tie ná kó, boo kèpe kènò wó kpòo na dótò a bele kè Komba màno pó nè, ngó wá mbè te kpì. Kò là a ngóó te bo bíde kènò wó ọ bumá ó bite Komba nè, ngó wá dòto.



Mòyisì ngé á kpi a bò gbékòà. Pe é kpi a bò gbékòà koà, boo kòpe wá kùgbé. Wó pe : « Bo ná é òngi bo a Komba sikindi. »



Ekò, Komba á ja nòò bo, á ɔ é à ndánda a Mòyisì pe é gbiè wà Isaeloo kòpe. Bo ná e lé Yosè.

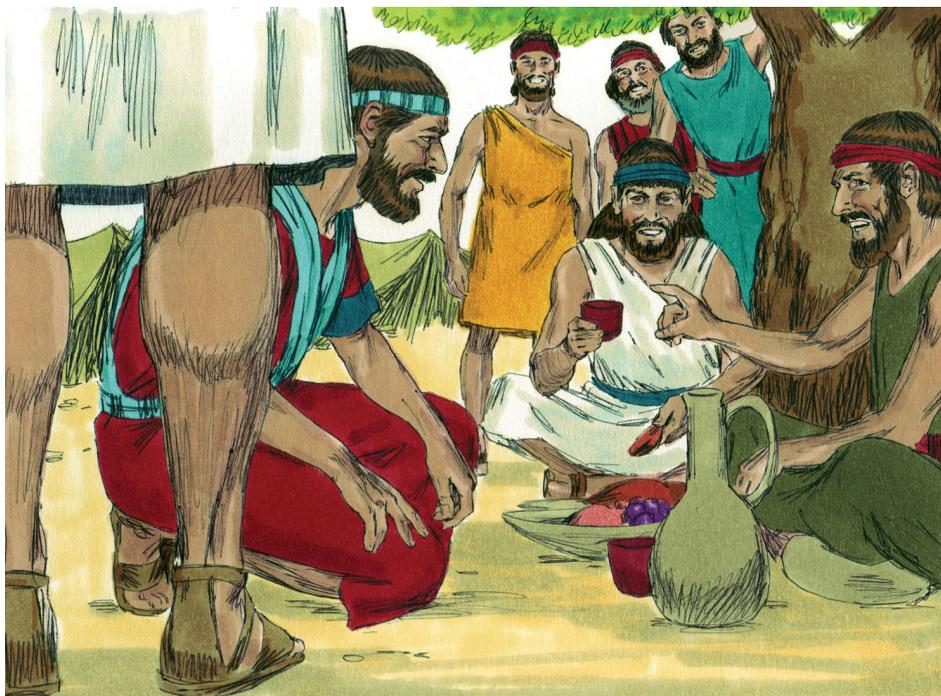
Ekò, Komba te Yosè pe : « Pena mbì kè Mòyisì é kpingi te nè, makàlà kè ngamò kòmbɛ mò dòto to njò bí mòò kòpe. Ngamò kòmbɛ mò gbiè wà Isaeloo kòpe a bele ná jókò kè nyùà io wó kpòò nè. Bele ná e lé Kana. Ngò nòò pena mbì kè nga te Mòyisì nòngi te nè, kè ma tɔ pe mò kpéké á lè. Mò kpe a ! Banà ngòmà lè kòpe à búmá mò pe ndè mò makà te jókò. Mo ò jè kò ? » « Yìè. »



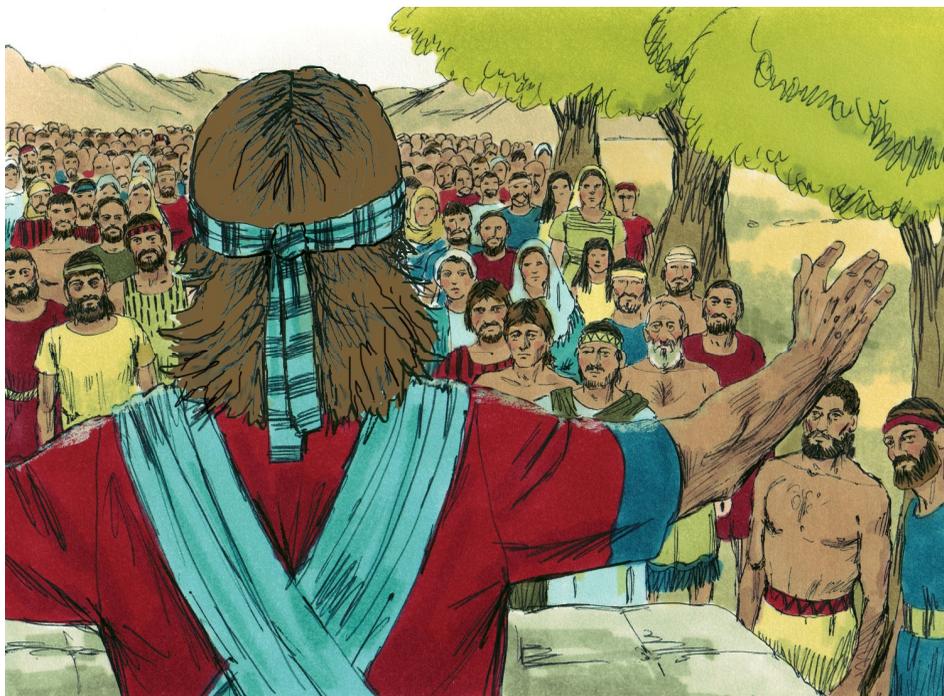
Ekò, Yosè á ja mókòsò bíde. Á kindá ó pe wó go na sukèà bele kè Komba bà ye na to pó è.

Mókòsè bíde náó wá go, wá go, wá gooo... Wá kotò. Wá sukèà èè kòpe kè jò a bele ná è.

Wá du, wá du, wá duuu... Wá kotò bite bí ó.

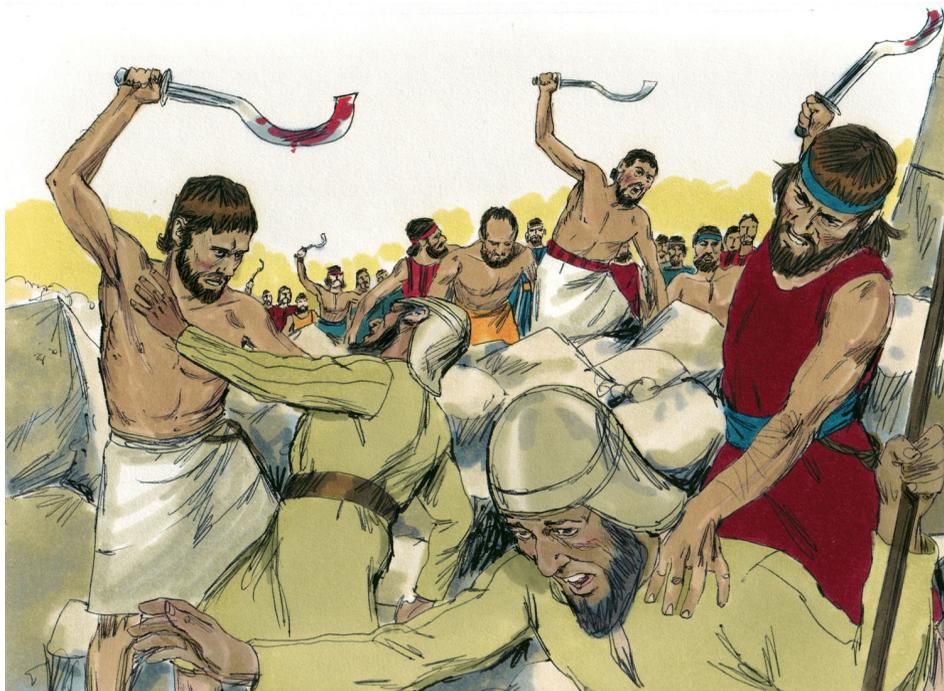


Pe wó kòtò bite bí ó koà, wó te Yosè pe : « Makàlà kè nga à nyì pe e Komba kè á tɔ pe atínì bele ná, àwa boo kòpe kè jònòò è wó bà kpe atínì. Ngó kòpe wá nyì pe e Komba kè é bòtò latínì te kpéké á ngé bite wà Èjitèò. Èè á kè makàlà kè wó bà kpe te kpéké a Komba kè e bite atínì è. »



Ekò, Yosè tɛ boo pe : « Gó nì ! Já nì bele kè Komba á tɔ pe atínì è. »

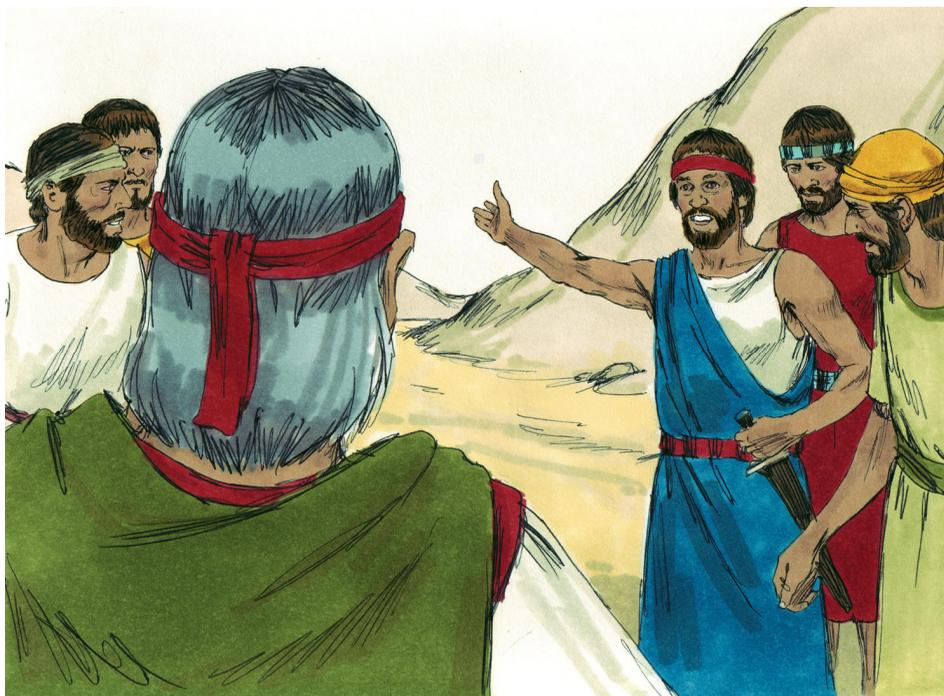
Boo kòpɛ wá ja èe a ngóó kòpɛ. Wá wumbòà, wá gɔ, wá gɔ, wá gɔ... Wá kɔtò a bele ná.



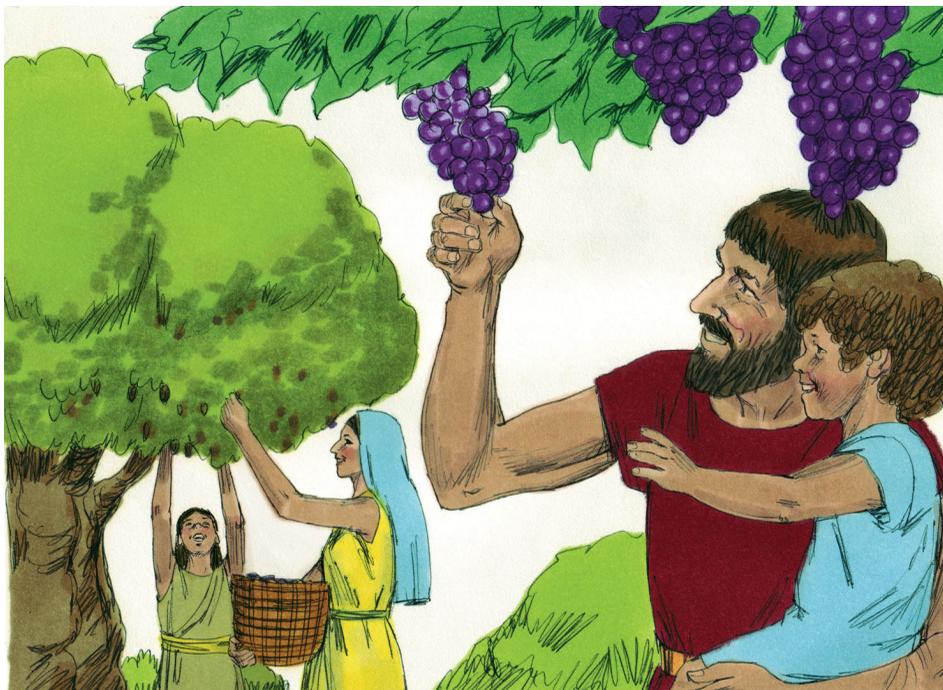
Ekò, Komba tó pe : « Ma kò Komba kpóde à na nyikè boo kòpe kènò wó jò nè. »

Èe kè bo náó wó ò na mè sí tí te mimilì te è, ndé a jè te Komba è, èe á kè makàlà kè Komba á bisá ó te è.

Ekò, wà Isaeloo wá ja gba náó kòpe. Wá mè te bo náó kòpe go te kpéké kè Komba á tó pó è. Wá mè tó go, wá mè tó go, mè, mè, mè..., gógò te gò.



Wá gò tɛ na gapà bele kè Komba tòò pò nè à paki a ngó. Yíè nda à bo náó à ɓo nà ngó ndánda, yíè nda à bo náó à ɓo nà ngó ndánda, yíè nda à bo náó à ɓo nà ngó ndánda. Wá gò tɛ na gapà tó koà, wá makà bele ná kòpɛ.



Ekò, wá dòtò a bele nà jókò kè Komba tòò pò nè. Wá dòtò, dótò, dótò, dótò...

E koà ná kè boo kòpè wó ndé na pò tɛ bumá ó nyinga gàje a Komba, ndé na jè kina njòli Komba. Èe ná kè we a ngó ndé na mbè tɛ è, a go kò gò.

Lìkànò a Komba a mbì kè é tòo pe wà Isaeloo kòpe te
bele nè, ekò.

E sasa e : Sàa

E tì pe boo wó jè òò Komba, ndè wó mùò sítí a bele
nà kenje de, ekò.